



REASON TO REJOICE

Dark violet is used throughout Advent to express its character as a season of spiritual preparation for Christmas and "the coming of the Lord." But on the Third Sunday of Advent, formerly known as *Gaudete* (Latin for "rejoice") Sunday, rose may be added to the liturgical environment. The entire liturgy is infused with a spirit of rejoicing.

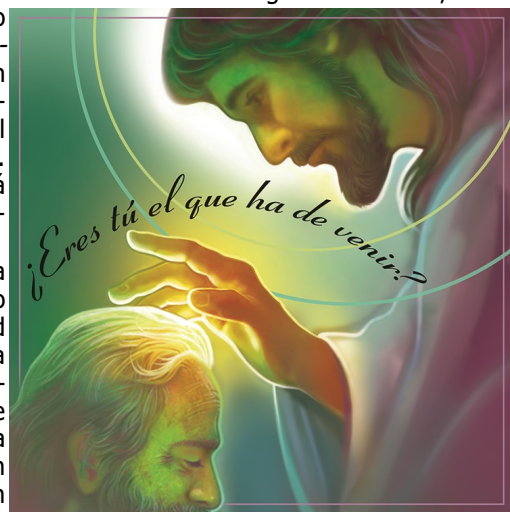
Today's first reading and Gospel proclaim the reality of God's saving work in our midst. Isaiah exuberantly describes the idyllic transformation of all creation as a result of God's presence in the midst of the people. In the Gospel, Jesus connects Isaiah's prophecy with what is happening in his own ministry. In addition to the list of healings from Isaiah (the blind, the lame, lepers, and the deaf), Jesus' presence brings two other reasons for rejoicing: "The dead are raised, and the poor have the good news proclaimed to them" (Matthew 11:5). Copyright © J. S. Paluch Co.



MOTIVO DE REGOCIJO

El color morado se usa durante el Adviento para expresar el carácter de este tiempo de preparación espiritual para la Navidad y la "venida del Señor". Pero en el Tercer Domingo de Adviento, anteriormente conocido como Domingo *Gaudete* ("regocijo" en latín), se puede agregar el color rosa al ambiente litúrgico. Toda la liturgia está impregnada de regocijo.

La primera lectura de hoy y el Evangelio proclaman la realidad de la obra salvadora de Dios entre nosotros. Isaías describe con exuberancia la idílica transformación de toda la creación como resultado de la presencia de Dios en medio de su pueblo. En el Evangelio, Jesús vincula la profecía de Isaías con lo que está ocurriendo en su propio ministerio. Además de lista de curaciones de Isaías (los ciegos, los cojos, los leprosos y los sordos), la presencia de Jesús ofrece otras dos razones para regocijarnos: "Los muertos resucitan y a los pobres se les anuncia el Evangelio" (Mateo 11:5). Copyright © J. S. Paluch Co.

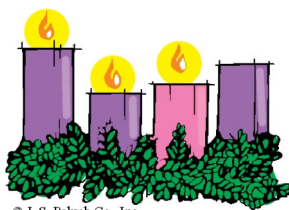


Third Sunday of Advent

15 December 2019

Those whom the LORD has ransomed will return
and enter Zion singing,
crowned with everlasting joy.

— Isaiah 35:10a



© J. S. Paluch Co., Inc.

Tercer Domingo de Adviento

15 de diciembre 2019

Volverán a casa los rescatados por el Señor,
vendrán a Sión con cánticos de júbilo,
coronados de perpetua alegría.

— Isaías 35:10a

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Nm 24:2-7, 15-17a; Ps 25:4-5ab, 6, 7bc-9; Mt 21:23-27
Tuesday: Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17
Wednesday: Jer 23:5-8; Ps 72:1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25
Thursday: Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25
Friday: Is 7:10-14; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 1:26-38
Saturday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45
Sunday: Is 7:10-14; Ps 24:1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Nm 24:2-7, 15-17a; Sal 25 (24):4-5ab, 6, 7bc-9; Mt 21:23-27
Martes: Gn 49:2, 8-10; Sal 72 (71):1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17
Miércoles: Jer 23:5-8; Sal 72 (71):1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25
Jueves: Jue 13:2-7, 24-25a; Sal 71 (70):3-4a, 5-6ab, 16-17; Lc 1:5-25
Viernes: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 1:26-38
Sábado: Cant 2:8-14 o Sof 3:14-18a; Sal 33 (32):2-3, 11-12, 20-21; Lc 1:39-45
Domingo: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

THIS WEEK AT ST. CYRIL OF ALEXANDRIA

15 December Sunday / Domingo

Knights of Columbus Blood Drive	8:00 AM	Dougherty Hall
Share-A-Lunch for Casa Maria	9:00 AM	North / South
RCIA	10:15 AM	Retreat Room
Religious Education	11:15 AM	School
Confirmation I	2:00 PM	North / South
Mass with the African Community	3:00 PM	Church
African Community Social	4:30 PM	Dougherty Hall

16 December Monday / Lunes

Mass	5:00 PM	Church
Cub Scout Pack 115	5:00 PM	Dougherty Hall
Boy Scout Troop 115	7:00 PM	Weitzel Hall
Ensayo del Coro (Grupo de Oración)*	7:00 PM	Choir Room

17 December Tuesday / Martes

Sunday x Sunday Small Faith Group	8:30 AM	Conference Rm
St. Cyril School – PALS Board	3:15 PM	Dougherty Hall
Mass	5:00 PM	Church
RCIA	6:30 PM	Retreat Room
Polish Dance Rehearsal	6:30 PM	Dougherty Hall
Communal Penance**	7:00 PM	Church

18 December Wednesday / Miércoles

St. Vincent de Paul – Systemic Change	6:00 PM	Dougherty Hall
Choir Rehearsal	6:30 PM	Church

19 December Thursday / Jueves

Casa De la Luz Bereavement Group	9:30 AM	Retreat Room
Mass	5:00 PM	Church
Rosario*	6:00 PM	Chapel
Misa*	6:30 PM	Church
Grupo Arco Iris*	7:00 PM	Dougherty Hall
Grupo de Oración*	7:15 PM	Church

20 December Friday / Viernes

Mass	5:00 PM	Church
Movimiento Familiar Cristiano*	7:00 PM	Dougherty Hall

21 December Saturday / Sábado

African Choir Rehearsal	3:00 PM	Choir Room
Boy Scout Troop 115	7:00 PM	Dougherty Hall

22 December Sunday / Domingo

RCIA	10:15 AM	Retreat Room
African Choir Rehearsal	11:15 AM	Choir Room
African Small Faith Sharing	11:30 AM	North / South
Polish Dance Rehearsal	12:30 PM	Dougherty Hall

*Spanish / Español **Bilingual / Bilingüe

PRESIDER SCHEDULE FOR 21 – 22 DECEMBER

(Subject to Change)

Saturday / Sábado	3:30 PM	Confessions – Fr. Jorge
	5:00 PM	Fr. Jorge
Sunday / Domingo	8:00 AM	Fr. Jorge
	10:00 AM	Fr. Kiké
Spanish / Español	1:00 PM	P. Jorge
Bilingual / Bilingüe	7:00 PM	Fr. Kiké



Early Deadlines for Upcoming Bulletins

Sunday 29 December – Thursday, 18 December

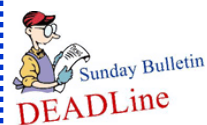
Sunday 5 January – Friday, 20 December

Plazos anticipados

para Boletines Próximos:

Domingo 29 de diciembre – Jueves, 18 de diciembre

Domingo 5 de enero – Viernes, 20 de diciembre



MASSES for the Week



16 – 22 December

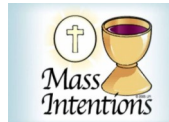
Mon / Lunes	8:00 AM
	5:00 PM
Tue / Martes	8:00 AM
	5:00 PM
Wed / Miércoles	8:00 AM
Thu / Jueves	8:00 AM
	5:00 PM
Spanish / Español	6:30 PM
Fri / Viernes	5:00 PM
Sat / Sábado	8:00 AM
	5:00 PM
Sun / Domingo	8:00 AM
	10:00 AM
Spanish / Español	1:00 PM
Bilingual / Bilingüe	7:00 PM

Misas para la Semana



16 – 22 de diciembre

AVAILABLE
† Sr. Lenora Black, OSB
AVAILABLE
AVAILABLE
AVAILABLE
Lenore Kueber
† John Martin, Sr.
† José Domingo Ramirez
AVAILABLE
AVAILABLE
† Pat Becker
Michael Jenkins
† Gilberto Serrano
† Ana Maria Rojas
† Mario Rene Rojas
The People of St. Cyril



Weekday Mass Intentions Available

If you would like a Mass offered for someone, please contact Maria at the Parish Office. The offering for this is \$10.

Tenemos Disponibles Misas Entre Semana, para Diversas Intenciones

Si desea ofrecer una Misa por alguien, por favor, póngase en contacto con María en la Oficina Parroquial. La ofrenda es de \$10.

St. Cyril Stewardship

Week: 2– 8 December

Sunday Collection 8 December	\$10,958.36
Electronic Funds Transfer	\$3,180.00
Credit Card Donations	\$300.00
Online Giving	\$20.00
Other Income 2 – 8 December (Sacrament preparation, Stole fees, Fundraising, Facility use)	\$1,508.94

Total Income \$15,967.30

Expenses 2 – 8 December (\$8,680.84)

(Employee benefits, Liturgy, Administration, Maintenance)

Excess / Deficit this week \$7,286.46

Campaign for Human Development (24 Nov) \$889.76

Thanksgiving – St. Vincent de Paul (28 Nov) \$573.67

Month: 1 – 30 November 2019

Income	\$55,965.58
Expenses	(\$74,633.26)
Excess/ Deficit	(\$18,667.68)

Year: 1 July – 30 November 2019

Income	\$270,420.12
Expenses	(\$298,887.88)
Excess/ Deficit	(\$28,467.76)
Custodial Funds	\$37,219.05

Fr. Kiké thanks you for your generosity!

"The glory of Christianity is to conquer by forgiveness."

– William Blake

"La gloria de la fe cristiana es conquistar por el perdón."

– William Blake

Preparing for Christmas

En Preparación para la Navidad

Gifts for the Christmas Giving Tree

Please open your hearts and take a tag(s) **this weekend** to assist families in need. *Please deliver the UNWRAPPED gifts **with the tag taped to the gift** no later than **Wednesday, 18 December**.* Gifts may be left in the vestibule or at the parish office. For questions, please contact Br. Henry (hcienfuegos@stcyril.com) or 795-1633 x 111. Thank you for helping these families celebrate Christmas.



Regalos para el Árbol Navideño

Por favor abran sus corazones y tomen una(s) etiqueta(s) **este fin de semana** para ayudar a familias necesitadas. *Favor de entregar los regalos SIN ENVOLVER y **con la etiqueta adherida a estos** a más tardar **el miércoles, 18 de diciembre**.* Los regalos se pueden dejar en el vestíbulo o en la oficina parroquial. Para preguntas, favor de comunicarse con el Hno. Henry (795-1633 x 111 o hcienfuegos@stcyril.com). Gracias por ayudar a estas familias a celebrar la Navidad.

Advent Communal Penance Services / Servicios de Confesiones Comunes durante Adviento



Sunday / Domingo	15 December	St. Frances Cabrini	4:00 PM
		Our Mother of Sorrows	7:30 PM
Monday / Lunes	16 December	St. Joseph	6:00 PM
Tuesday / Martes	17 December	St. Cyril of Alexandria	7:00 PM*
Wednesday / Miércoles	18 December	SS. Peter & Paul	5:30 PM**
		Corpus Christi	6:00 PM
Thursday / Jueves	19 December	St. Ambrose	6:30 PM**
		St. Rita in the Desert	7:00 PM
Friday / Viernes	20 December	St. Francis de Sales	7:00 PM*

*Bilingual service / Servicio bilingüe

**Bilingual priests will be available / Los sacerdotes bilingües estarán disponibles

Christmas Choir Express!

This year we hope to have as many people as possible come to sing at the 6:30 PM Mass on Christmas Eve. Our second rehearsal is on:

**Wednesday, 18 December at 6:30 PM
in the Church**

Some people say they would like to sing in the choir year round but it is a greater time commitment than they can make. This will allow us to come together as a community and lift our voices in songs of praise.



¡Coro Navideño Express!

Este año esperamos reunir a tanta gente como nos sea posible para que vengan a cantar en la misa de Nochebuena de las 6:30 pm. Nuestro segundo ensayo es:

**el miércoles, 18 de diciembre a las 6:30 pm
en la iglesia**

Algunas personas han expresado de que les gustaría cantar en el coro durante todo el año, pero es un compromiso de tiempo mayor del que pueden hacer. Esto nos permitirá unirnos como comunidad y elevar nuestras voces con cantos de alabanza.

Children's Christmas Choir

Come join us for the 24 December 4 PM Family Mass as a part of the choir. Our second rehearsal is on:

**Thursday, 19 December at 3 PM
in the Church**

You don't have to be a member of the School Mass Choir or any other choirs to be a part of this special choir.

For more information about these choirs, contact:
Victoria Kinghorn, Music Director (vkinghorn@stcyril.com).



Coro Navideño Infantil

Únase a nosotros para la misa familiar del 24 de diciembre a las 4 pm como parte del coro. Nuestro segundo ensayo es:

**el jueves, 19 de diciembre a las 3 pm
en la iglesia**

No tiene que ser miembro del Coro de las Misas de la Escuela ni de ningún otro coro para formar parte de este coro especial.

Para más información sobre estos coros, contactar a:
Victoria Kinghorn, directora de música (vkinghorn@stcyril.com).

Liturgical Ministers



Liturgical Ministers Needed for Feasts of Christmas and Mary, Mother of God

Eucharistic Ministers, Lectors, Sacristans and Altar Servers are needed for these special celebrations on 25 December and 1 January. Sign-up sheets are in the sacristy. Please indicate when you will be able to serve.

Ministros de la Liturgia

Se Necesitan Ministros Litúrgicos para las Festividades de Navidad y María, Madre de Dios

Se necesitan Ministros de la Eucaristía, Lectores, Sacristanes y Monaguillos para estas celebraciones especiales el 25 de diciembre y 1 de enero. En la sacristía están las formas de inscripción. Por favor indiquen cuando podría usted ayudar.

Christmas Wafers, used by families of Polish, Slovak and Lithuanian descent, may be obtained in the Sacristy.



Los **Christmas Wafers**, que usan las familias de origen polaco, eslovaco y lituano, se pueden obtener en la sacristía.

Christmas Flowers Collection

We will accept donations for our Christmas flowers **through the 4th Sunday of Advent, 22 December**. You can make this donation in honor of family or friends, living or deceased. Special envelopes were included in the mailed packets and will be available on the table in the vestibule.



Colecta para las Flores de Navidad

Aceptaremos donaciones para nuestras flores navideñas **hasta el 4to domingo de Adviento, 22 de diciembre**. Usted puede hacer esta donación en honor de familiares o amigos, vivos o fallecidos. Los sobres especiales se incluyeron en los paquetes enviados por correo, y estarán disponibles sobre la mesa en el vestíbulo.

The "O Antiphons"

Las "Antífonas O"

On the final days of Advent (December 17–23), the Church prays a special set of antiphons at Evening Prayer (Vespers) and for the Gospel Acclamation. These have become known as the O Antiphons since they each begin with the exclamation "O". Familiar to us as the verses of the hymn *O Come, O Come, Emmanuel*, each antiphon is prayed on a specific day. The antiphons (as written in the hymn) along with their designated day, is included here to afford each household the opportunity to join with the Church in her prayer each of these days leading to the Feast of Christmas. You may wish to add these "O Antiphons" to your morning prayer, your prayer at table, or your bedtime prayer.

En los últimos días de Adviento (del 17 al 23 de diciembre), la iglesia reza un grupo especial de antífonas en la Oración Nocturna (Vespertinas) y para las Aclamaciones del Evangelio. Estas se han reconocido como las Antífonas O, ya que cada una de ellas empieza con la exclamación "O". Nosotros las conocemos como los versos del himno *O Ven, O Ven, Emmanuel*, cada antífona se reza en un día determinado. Las antífonas (como se escriben en el himno), junto con su día designado, están incluidas aquí para permitir que cada hogar tenga la oportunidad de unirse con la Iglesia en su oración cada uno de estos días que conducen hacia la Festividad de la Navidad. Usted pudiera desear agregar estas "Antífonas O" a sus oraciones nocturnas, su oración a la mesa, o su oración al acostarse.

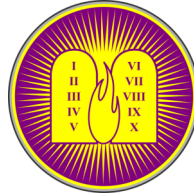
17 Dec / Dic



O come, **O Wisdom**, from on high
who orders all things mightily;
to us the path of knowledge show
and teach us in her way to go.

Oh ven, **Sabiduría** de Dios,
salida de la boca del Señor,
que ordenas con firmeza y suavidad,
con prudencia guías nuestro andar.

18 Dec / Dic



O come, O come, **O Lord** of might,
who to your tribes on Sinai's height
in ancient times did give the Law
in clouds and majesty and awe.

Oh ven, **Señor** del pueblo de Israel,
Que en zarza ardiente hablaste con
Moisés, y en Sinai le diste la ley.
Oh, ven y libranos con tu poder.

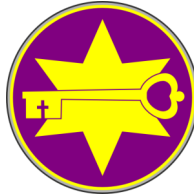
19 Dec / Dic



O come, **O branch of Jesse's stem**;
from every foe deliver them
that trust your mighty power to save
and give them victory over the grave.

Oh ven, **Raiz del Tronco de Jesse**,
alzado como signo Salvador.
A Ti los pueblos claman, Señor.
Ven a libranos, ya no tardes más.

20 Dec / Dic



O come, **O Key of David**,
and open wide our heavenly home;
make safe the way that sets us free
and close the path to misery.

Oh ven, oh ven, **oh Llave de David**,
y cetro de la casa de Israel.
De las tinieblas y esclavitud
libera a los cautivos con tu luz.

21 Dec / Dic



O come, **O Dayspring** from on high,
and cheer us by your drawing nigh;
disperse the gloomy clouds of night,
and death's dark shadow put to flight.

Oh ven, **Oriente, luz** y resplandor,
Sol de justicia eres tu, Señor.
Ven e ilumina la oscuridad.
Libéranos de la sombra mortal.

22 Dec / Dic



O come, **Desire of nations**,
bind in one the hearts of humankind;
make all our sad divisions cease,
and be for us the King of peace.

Oh ven, **de las naciones tú eres Rey**,
y de la Iglesia, Piedra angular.
Del barro nos formaste una vez.
Oh ven a rescatar la humanidad.

23 Dec / Dic



O come, O come, **Emmanuel**,
and ransom captive Israel
that mourns in lonely exile here
until the Son of God appear.

Oh ven, oh ven, **Emmanuel**,
Que das la ley y eres nuestro Rey.
Ven, Esperado, ven, Redentor,
ven a tu pueblo, Dios y Salvador.

O Come, O Come...
Oh Ven, Oh Ven...
Emmanuel



Parish Masses for Christmas / *Las Misas de la Parroquia para Navidad* The Feast of the Nativity of the Lord / *La Fiesta de la Navidad del Señor*

Tuesday / *Martes* - 24 December / *Diciembre* – Christmas Eve / *Víspera de Navidad*

4:00 PM in English; Caroling beginning at 3:45 PM
en inglés; Villancicos Navideños a partir de las 3:40 pm

6:30 PM in English; Caroling beginning at 6:15 PM
en inglés; Villancicos Navideños a partir de las 6:10 pm

9:30 PM in Polish / en Polaco

11:30 PM in English with Cantor / en inglés con un Cantor

Wednesday / *Miércoles* – 25 December / *Diciembre* – Christmas Day / *El Día de Navidad*

10:00 AM in English including selections by our African Choir
en inglés incluyendo selecciones por nuestro coro africano

1:00 PM in Spanish with our Spanish Choir / en español con Coro Español



The Feast of the Holy Family *La Fiesta de la Sagrada Familia*

Sunday / *Domingo* – 29 December / *Diciembre*

(Our regular Sunday schedule / *Horario regular de misas del domingo*)

Saturday / *Sábado* 5:00 PM

Sunday / *Domingo* 8:00 AM – 10:00 AM – 1:00 PM – 7:00 PM

The Feast of Mary, Mother of God *La Fiesta de María, Madre de Dios*

Wednesday / *Miércoles* – 1 January / *Enero*

Tuesday / *Martes* 31 December / *Diciembre*

New Year's Eve

No 5:00 PM Mass

6:00 PM (*Bilingual/bilingüe*)

Wednesday / *Miércoles* 1 January / *Enero*

New Year's Day

No 8:00 AM Mass

10:00 AM (*Bilingual/bilingüe*)



The Feast of Epiphany *La Fiesta de la epifanía del Señor*

Sunday / *Domingo* – 5 January / *Enero*

(Our regular Sunday schedule / *Horario regular de misas del domingo*)

Saturday / *Sábado* 5:00 PM

Sunday / *Domingo* 8:00 AM – 10:00 AM – 1:00 PM – 7:00 PM

Mass in Polish at 3:00 PM

The Feast of the Baptism of the Lord

Final feast of the Christmas Season

Fiesta del bautismo del Señor

Fiesta final de la Temporada de Navidad

Sunday / *Domingo* – 12 January / *Enero*

(Our regular Sunday schedule / *Horario regular de misas del domingo*)

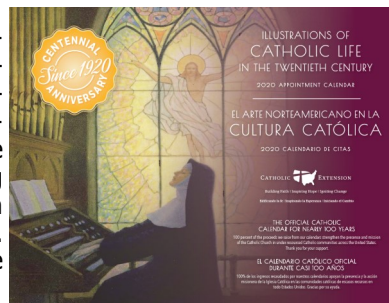
Saturday / *Sábado* 5:00 PM

Sunday / *Domingo* 8:00 AM – 10:00 AM – 1:00 PM – 7:00 PM



2020 Calendars

Thanks again to the Diocesan Catholic Cemeteries and Adair Funeral Home, we have Catholic calendars for your homes. We have a bilingual (English / Spanish) edition featuring illustrations of Catholic life in the 20th century. We also have a limited number in Polish featuring pictures of saints by master artists paired with short excerpts of canonical verse or scripture. Calendars will be available on the table in the vestibule.



Los Calendarios del 2020

Gracias nuevamente a los Cementerios Católicos de la Diócesis y a la Funeraria Adair, tenemos calendarios católicos para sus hogares. Tenemos una edición bilingüe (inglés y español) con arte norteamericano en la cultura católica. También tenemos un número limitado en polaco con imágenes de santos por artistas maestros acompañados de extractos breves de versos canónicos o escrituras. Los calendarios estarán disponibles en la mesa en el vestíbulo.

Development Corner

Thank you to all who helped make our Annual Christmas Craft Fair/Book Sale a great success. We especially thank all of you who made crafts, baked goodies and donated books. Of course, no sale would be successful without the support of those who attended and made purchases to benefit St. Cyril Parish. Special thanks to our Development Board who gave of their time, talent and treasure to this great event.



God's Heroes Support St. Cyril's
Los héroes de Dios ayudan a su parroquia



En el Área del Desarrollo

Gracias a todos los que ayudaron a que nuestra Feria Navideña Anual/Venta de Libros sea un gran éxito. Especialmente agradecemos a quienes hicieron manualidades, hornearon delicias y donaron libros. Por supuesto, ninguna venta es exitosa sin la presencia y apoyo de los que asistieron y compraron para beneficio de la Parroquia de San Cirilo. En especial agradecemos al Consejo de Desarrollo que dio de su tiempo, talento y tesoros a este evento.

December Sponsorship Commitments

(Annual Sponsorships are for the Fiscal Year: 1 July 2019 – 30 June 2020)

Thank You
Sponsors

ITEM	AMOUNT NEEDED	AMOUNT SPONSORED	SPONSOR
Parish A/C / Heating Service	\$5,000/year	\$5,000	In Honor of Family and Friends
Assisting Clergy	\$ 200/month		AVAILABLE
Sanctuary Candles	\$ 300/year	\$ 300	In Memory of Phyllis & Robert Scaramuccia (Phyllis Reid)
Palms for Palm Sunday 2019	\$ 300/year	\$ 300	In Memory of Pat Becker (Elmo Becker)
Music Resources & Copyrights	\$ 900/year	\$ 900	Anonymous
Bread & Wine for Masses	\$ 335/month		In Memory of Pat Becker (Elmo Becker)
Altar Candles	\$ 60/month	\$ 60/month	Anonymous
Lectors' Workbooks (Year C: 12/19 – 11/20)	\$ 800/year	\$ 800	In Honor of Family and Friends
Religious Education/Youth Formation	\$7,500/year	\$7,500	In Honor of Family and Friends
Vacation Bible School June 2019	\$4,000/year	\$4,000	St. Cyril of Alexandria School
United in Christ Hymnals (3-year subscription ends 11/20)	\$3,000	\$3,000	Knights of Columbus
2020 Annual Feast Day Raffle	\$3,500	\$3,500	In Honor of Family and Friends

Collection for Diocesan Seminarians

The special collection for the diocese's seminaries will be taken up **this weekend**. There is no envelope for this collection in the mailed packets, but special envelopes will be in the pews.

Please note, that as a parish served by a religious order (the Carmelites), we will be taking up our annual collection in support of Carmelite seminarians in February. Envelopes for this collection will be included in the mailed packets.



Colecta para los Seminaristas de la Diócesis

La colecta especial para los seminarios de la diócesis se tomará **este fin de semana**. En los paquetes por correo no fueron sobres para esta colecta, pero sobres especiales estarán en las bancas.

Por favor noten que como parroquia servida por una orden religiosa (los Carmelitas), en febrero haremos la colecta anual para apoyar a los seminaristas Carmelitas. Los sobres para esta colecta si estará incluida en los paquetes enviados por correo.

All Souls Altar: If you placed a remembrance on our *Altarcito*, please pick it up in the vestibule.

Altar de los Fieles Difuntos: Si usted agregó algún objeto en nuestro *Altarcito*, por favor recójalo en el vestíbulo.

The Arizona Charitable Tax Credit

Instead of giving your dollars to the state, help children, families, seniors and people with disabilities – right here in our community. Donate to Catholic Community Services (CCS), claim the credit when you file your Arizona state income tax (use QCO Code 20345), and reduce your state taxes dollar for dollar.

**Married couples filing jointly
may claim a credit up to \$800**

**Individual filers
may claim a credit up to \$400**

Donate to CCS online at www.ccs-soaz.org or call 670-0854.

Completely separate from the CTSO credit!



El Crédito de Impuesto del Estado de Arizona

En vez de dar sus dólares al estado, ayude a niños, familias, personas mayores y personas con discapacidades – justo aquí en la comunidad. Done a los servicios de la Comunidad Católica (CCS), reclame el crédito cuando declare sus impuestos de ingresos del estado de Arizona (use QCO Código 20345), y reduzca sus impuestos dólar por dólar.

**Parejas casadas declarando sus impuestos juntos
pueden reclamar un crédito hasta \$800**

**Individuos declarando sus impuestos
pueden reclamar un crédito hasta \$400**

Done a CCS en línea al www.ccs-soaz.org o llame al 670-0854.

¡Completamente aparte del crédito de CTSO!

Catholic Tuition Support Organization

Your contribution to CTSO – up to \$2,269 (couples) and \$1,135 (individuals) – simply redirects money you would pay in taxes anyway into scholarships that make Catholic education possible for students who need your help. Brochures are in the vestibule or visit www.ctso-tucson.org for online giving.



Organización Católica de Apoyo a las Colegiaturas

Su contribución a CTSO – de hasta \$2,269 (parejas) y \$1,135 (individuos) – simplemente redirige el dinero que pagaría en impuestos de todos modos a becas que hacen posible la educación católica para los estudiantes que necesitan su ayuda. Encontrará folletos en el vestíbulo o visite la página www.ctso-tucson.org para donar en línea.

Religious Education

Classes End This Sunday, 15 December
First Communion

Catechesis for First Communion is offered to children of eight years of age and older. Reconciliation precedes the preparation for and celebration of this Sacrament.

Children must attend weekly classes and may not exceed more than three absences. In excess of three absences may prevent them from receiving the Sacrament in that year.

Parents/Guardians must attend a First Communion Meeting, held in February, prior to the beginning of preparation for the Sacrament.

The Sacrament of First Communion is on the Third Sunday of Easter and is celebrated with the St. Cyril Community.

Preparation dates are listed on the *Schedule of Religious Education Classes* for the current School Year or can be found on the St. Cyril parish website (find *Religious Education* under *Get Involved*).

For more information, please contact Becki (795-1633 x 104 or bjenkins@stcyril.com).



Catecismo

Clases Terminan Este Domingo, 15 de Diciembre
Primera Comunión

La catequesis para la Primera Comunión se ofrece a todos los niños de 8 años en adelante. El Sacramento de la Reconciliación precede a la celebración de este Sacramento.

Los niños deberán asistir a todas las clases y no podrán tener más de tres faltas. El excederse de este número de faltas equivaldría a tener que esperar hasta el siguiente año para recibir este Sacramento.

Los padres de familia o tutores deberán asistir a una reunión antes del inicio de las clases de preparación. La reunión se llevará a cabo en el mes de Febrero.

El Sacramento de la Primera Comunión se celebrará el Tercer Domingo de Pascua con la comunidad parroquial.

Las fechas de las clases de preparación se encuentran en el *Horario Clases de Catecismo* del presente año escolar también se pueden encontrar en el sitio web parroquial (buscar *Religious Education* y luego *Get Involved*).

Para más información, por favor contactar a Becki (795-1633 x 104 o bjenkins@stcyril.com).



Next Sunday, at our 10 AM & 1 PM Masses, we will have our *Liturgy of the Word with Children*. This is open to all children in the parish 6 through 12 years of age.



El próximo domingo en nuestras Misas de 10 am y 1 pm, tendremos nuestra *Liturgia de la Palabra con Niños*. Esto es abierto a todos los niños de la parroquia de 6 a 12 años de edad.

*"Sometimes to follow
in the footsteps of Jesus
is to walk away from others
or to let them walk away from us."*
- Gary Thomas



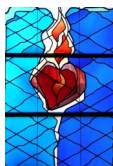
*"A veces seguir
los pasos de Jesús
es alejarse de los demás
o dejar que se alejen de nosotros."*
- Gary Thomas

Confirmation Preparation for Youth

As you may know, Sunday is a holy day of obligation. As such, Catholics have a moral responsibility to participate in Mass each Sunday. Since Confirmation is a celebration of a person's commitment to being an active Catholic, it is expected that the candidates attend Mass each week.

Confirmation I: Class ends this Sunday, 15 December and resumes Sunday, 5 January

For more information please contact Becki (795-1633 x 104 or bjenkins@stcyril.com).



Preparación para la Confirmación de Jóvenes

Como saben, el domingo es un día de precepto. Como tal, los católicos tenemos la responsabilidad moral de participar en Misa todos los domingos. Dado que la Confirmación es una celebración del compromiso de participar de manera activa en la fe, se espera que los candidatos asistan a Misa cada semana.

Confirmación I: Clase termina este domingo, 15 de diciembre y se reanudará el domingo 5 de enero

Para más información por favor contacte a Becki (795-1633 x 104 o bjenkins@stcyril.com).

Arco Iris!

Spanish Language Youth Group
for all adolescents 13 to 17 years old

Celebrate Las Posadas with us on

Thursday, 19 December, 7 – 9 PM in Dougherty Hall

Contact: Thelma Morales (thelmalatin@gmail.com).



Grupo Arco Iris!

Grupo de Jóvenes de Habla Hispana
para todos los adolescentes de 13 a 17 años de edad

Celebra Las Posadas con nosotros

el jueves, 19 de diciembre, 7 – 9 pm en Dougherty Hall

Contacte a: Thelma Morales (thelmalatin@gmail.com).

Adult Faith Formation

Save the date!

The Adult Faith Formation Program resumes in English during the third week of January. Stay tuned for more information.



Formación en la Fe para Adultos

¡Reserven el día!

El Programa de Formación en la Fe para Adultos, en español, dará inicio el segundo fin de semana de enero. Estén al tanto para más información.

Inquiries Welcome

Our parish offers an opportunity for adults who have not been baptized or who have been baptized in another Christian faith to come together in a small group gathering to learn more about our Catholic faith. Contact: Dee Dee Gradillas (795-1633 x 115 or dgradillas@stcyril.com).



Consultas Bienvenidas

Nuestra parroquia ofrece la oportunidad a adultos que aún no sean bautizados o que han sido bautizados en otra fe cristiana de juntarse a un grupo chico para aprender acerca de nuestra fe católica. Contacte a: Dee Dee Gradillas (795-1633 x 115 o dgradillas@stcyril.com).

It's that time of year when we're all thinking about Christmas decorations...

Ya estamos en la época del año cuando todos estamos pensando en decoraciones navideñas...

Will you buy a new artificial Christmas tree this year?

If you will, please donate your old tree to St. Cyril Religious Education Program. This summer the children will take an adventure though the mountains on the Rocky Railway. *Jesus will pull us through!* If you can help us create a mountain forest, please contact Becki (795-1633 x 104 or bjenkins@stcyril.com). Thank you!



¿Comprará un nuevo árbol de Navidad artificial este año?

Si es así, por favor done su árbol viejo al Programa de Educación Religiosa de San Cirilo. Este verano los niños se embarcarán en una aventura por las montañas sobre el Ferrocarril Rocosco. *¡Jesús nos sacará adelante!* Si usted nos puede ayudar a crear un bosque montañoso, por favor póngase en contacto con Becki (795-1633 x 104 o bjenkins@stcyril.com). ¡Gracias!



SUPPORT ST. CYRIL'S CUB SCOUT PACK 115!

Christmas gift idea:

Order freshly-roasted coffees (bean, ground, k-cups) and/or artisan teas online:

<https://www.givingbean.com/store/home.php?partner=100ba>

¡APOYE A LOS CUB SCOUTS DE SAN CIRILO PELOTÓN 115!

Ideas para regalos de navidad:

Ordene en línea café recién tostado (grano, molido, k-cups) y/o té artesanal:

<https://www.givingbean.com/store/home.php?partner=100ba>



"All things are possible for one who believes,
more to one who hopes,
even more to one who loves."
— St. Lawrence



"Todas las cosas son posibles para aquel que cree,
más aún para aquel que espera
y todavía más para aquel que ama."
— San Lorenzo

Around Tucson...

Por Tucson...

Christmas Medical Equipment Drive PMHDC Southwest Medical Aid (PSMA) 1 – 20 December

PSMA (southwestmedicalaid.org) asks for your assistance in providing medical equipment to those who may otherwise go without! Please drop off your new or gently used tax deductible donations at:

720 E. 46th Street (near Park Avenue & I-10)

Monday – Friday 9 AM – 4 PM

Items needed: Wheelchairs, walkers, hospital beds, transport chairs, shower chairs, incontinence supplies.

For information: 622-2938 or

sma@southwestmedicalaid.org



Campaña Navideña de Equipo Médico PMHDC Ayuda Médica del Suroeste (PSMA) 1 – 20 de Diciembre

PSMA (southwestmedicalaid.org) pide su asistencia para proporcionar equipo médico a aquellos que de alguna forma no tienen. Por favor deje su equipo nuevo o usado en buenas condiciones, el cual será deducible de impuestos, en la siguiente dirección:

720 E. 46th Street (cerca Park Avenue & I-10)

Lunes – Viernes 9 am – 4 pm

Artículos Necesarios: Sillas de ruedas, andaderas, camas de hospital, sillas de transporte, sillas para regadera, equipo de incontinencia.

Para información: 622-2938 o sma@southwestmedicalaid.org

Drop-in Bereavement Support Group Thursday, 19 December, 10:00 – 11:30 AM St. Cyril Parish (Retreat Room)

Registration is not required.

For individual counseling (by appointment only): Call 544-9890



Grupo de Apoyo para el Duelo Jueves, 19 de diciembre de 10:00 a 11:30 am Parroquia de San Cirilo (Cuarto de Retiro)

No se requiere inscripción.

Para de asesoría individual (solo con cita previa): Llame al 544-9890

The Tucson Arizona Boys Chorus Christmas Tree Sale through 22 December Chorus Hall 5770 E. Pima Street



El Tucson Arizona Boys Chorus Venta de Árboles de Navidad hasta el 22 de diciembre Chorus Hall 5770 E. Pima Street

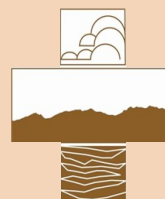
St. Cyril's, Tucson, and Beyond – More Events On Our Website

www.stcyrilchurch-tucson.org (New items are underlined)

- **Friends Together Grief Support for Widows & Widowers** (885-5908; <https://friendstogethertucson.com/>).
- **Marriage Ministries:** events sponsored by *Retrouvaille* (English: 686-1598; *Español:* 623-340-4386), *Couple Prayer Retreat* (English: 722-2931; *Español:* 869-9910) and *Marriage Encounter* (English: 480-779-0438; *Español:* 333-0404).
- **Diocese of Tucson employment & volunteer opportunities:** (<https://diocesetucson.org/employment-opportunities>).

SAINT CYRIL OF ALEXANDRIA ROMAN CATHOLIC PARISH-TUCSON SUNDAY, 15 DECEMBER 2019

VOLUME 72 NUMBER 50 EDITOR: PHYLLIS REID
OFFICE HOURS: MONDAY – THURSDAY, 9:00 AM – 5:00 PM
BULLETIN SUBMISSION DEADLINE: FRIDAY, 9 DAYS AHEAD OF
SUNDAY PUBLICATION DATE UNLESS PUBLISHED OTHERWISE



Pastoral Ministry Staff

Fr. Enrique Varela, O.Carm.
Pastoral Administrator – Ext 105
pastor@stcyril.com

Fr. Jorge Monterroso, O.Carm.
Parochial Vicar – Ext 102
jmonterroso@stcyril.com

Deacon Mario Aguirre
Ext 113
deaconmario@gmail.com

Br. Henry Cienfuegos, O.Carm.
Carmelite Intern – Ext 111
hcienfuegos@stcyril.com

Mary Ann Gielow
Development Director – Ext 107
mgielow@stcyril.com

Sally Guerrero
Business Manager – Ext 118
sguerrero@stcyril.com

Becki Jenkins
Faith Formation Director – Ext 104
faithformation@stcyril.com

Maria Luz Perdomo
Parish Secretary – Ext 120
mperdomo@stcyril.com

Ken Whetton
Facilities Manager – Ext 110

Deborah Roche
School Principal
deborahr@stcyril.com

St. Cyril of Alexandria Parish

[A Roman Catholic Parish]

Physical address: 1750 N. Swan Road, Tucson, AZ 85712

Mail address: 4725 E. Pima Street, Tucson, AZ 85712

Served by



Parish Center
(520) 795-1633

Parish School
(520) 881-4240

www.stcyrilchurch-tucson.org

Sunday Masses

Saturday at 5:00 PM
Sunday at 8:00 AM, 10:00 AM,
1:00 PM (*Español*),
7:00 PM (*Bilingual*)
1st Sunday at 3:00 PM (*Polish*)
3rd Sunday at 3:00 PM
(with African Choir)

Weekday Masses

8:00 AM Monday to Thursday,
and Saturday
5:00 PM Monday, Tuesday,
Thursday and Friday
6:30 PM Thursday (*Español*)
2nd Thursday at 6:30 PM
Misa Carismática (*Español*)

Holy Day Eucharist: Mass schedule published in the bulletin
prior to each Holy Day or call (520) 795-1633 Ext 204

Parish Office Hours

Monday to Thursday 9:00 AM – 5:00 PM
(Closed for Lunch 12:00 PM – 12:30 PM)
Friday by appointment only
Closed Saturday and Sunday

Infant Baptisms

Celebrated each month
Preparation class offered 5 times during the year
Registration required – (520) 795-1633
Coordinators: Mary Ann Gielow (*English*) Ext 107
Br. Henry Cienfuegos, O.Carm. (*Spanish*) Ext 111

Reconciliation (Penance)

Saturdays 3:30 PM – 4:30 PM or by appointment (520) 795-1633
(During Lent 3:00 PM – 4:30 PM)

Marriage

Contact one of the priests at least 6 months before wedding

Anointing of the Sick / Visiting the Sick

Parishioners wishing visit in the hospital or at their home (520) 795-1633

Holy Hour and Day of Adoration

Friday, December 6
Holy Hour following 8:00 AM Mass
Exposition of the Blessed Sacrament
for adoration through the rest
of the day until 9:00 PM

Renovación Carismática

2^o Jueves 6:30 PM – Misa
Los otros Jueves 7:00 PM
Oración Carismática

Ministry Support Staff

Martha Aguirre
Spanish Religious Education

Dee Dee Gradillas
RCIA Director - Ext 115
dgradillas@stcyril.com

Jorge Gramajo
1 PM Spanish Mass Choir
jgramajo@stcyril.com

Victoria Kinghorn
Music Director – Ext 103
vkinghorn@stcyril.com

Phyllis Reid
Bulletin Editor – Ext 116
preid@stcyril.com

Eduardo Toral
Custodian

Pastoral Council

To contact a member of the Council
pastoralcouncil@stcyril.com

St. Vincent de Paul
Outreach to the Poor
(520) 323-0021

Catholic Cemetery Liaison

Myriam M. Fabara
Service Advisor
(*English/Spanish Bilingual*)
(520) 888-0860